

# Deutsch-Französischer Kulturrat

## 31. Plenarsitzung am 13. und 14. November 2003 in Nizza

### Tagesordnung

#### i. Annahme des Protokolls der 30. Plenarsitzung in Regensburg

#### II. Laufende Projekte

##### 1. Museen

- 1.1 Publikation der Dokumente des Kolloquiums „Wissenschaftsmuseum im deutsch-französischen Dialog“
- 1.2 Organisation eines 2. Expertentreffens wissenschaftlicher Museen im Juni 2004 in Dijon

##### 2. Theater

Einrichtung eines Fonds zur Unterstützung von Übersetzungen und Untertitelungen von Theaterstücken

##### 3. Literatur, Kulturtransfer und neue Ausbildungswege

- 3.1 Fortführung des Treffens „Innovative Studiengänge in Germanistik und Romanistik“
- 3.2 Herausgabe eines nach Fachgebieten und Trägern geordneten Führers zu deutsch-französischen Ausbildungsgängen in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Französischen Hochschule

##### 4. Rezeptionsgeschichte

- 4.1 Meinungsaustausch zu den vorbereitenden Veranstaltungen der von Prof. Spies geplanten Ausstellung zur Rezeptionsgeschichte der Künste in Frankreich und Deutschland
- 4.2 Meinungsaustausch zu den von Helma Sanders-Brahms vorgeschlagenen Veranstaltungen zur Rezeptionsgeschichte des Films in Frankreich und Deutschland

##### 5. Medien

- 5.1 Deutsch-französisches Projekt zur Fortbildung von Radio- und Fernsehjournalisten zu aktuellen Themen der Europäischen Union
- 5.2 Regionale Partnerschaften im Kooperationsfeld Regionalprogramme ARD-Anstalten / France 3

##### 6. Verlagswesen

Deutsch-französisch-polnisches Praktikantenprogramm im Bereich der Literatur

## 7. Bilanz des Forums des Deutsch-Französischen Kulturrates im Jahre 2003 in Warschau

### 7.1 Fortführung der Debatte zur europäischen Kulturpolitik im Jahre 2004

#### 7.2 Table Ronde zur konkreten Berufsfragen im Weimarer Dreieck

- in Kooperation mit dem Deutschen Musikrat
- in Kooperation mit der DFH und dem DAAD: Künstler- und Bildungsprogramme
- Austausch von Studenten / Künstler / Journalisten

## 8. Runder Tisch zur Kulturpolitik im Bereich der Musikindustrie

## 9. Meinungsaustausch zum Thema „Was heißt es, heute Künstler zu sein – zwischen Glanz und Elend, Gesellschaft und Staat?“

## 10. Kolloquium über die unterschiedliche Rolle der Kulturpolitik in Frankreich und Deutschland und die Auswirkungen auf die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit (in Kooperation mit dem BBI)

## 11. Studie zum Status der Partnersprache in großen Unternehmen in Deutschland und Frankreich

## 12. Meinungsaustausch über die Bedeutung des Mäzenatentums in Deutschland und Frankreich

### 13. Bericht über:

- Runder Tisch „Sprachen“ am 6.-7.10.2003 in Sèvres
- Treffen der deutschen Länder und französischen Regionen am 27.-28. Oktober 2003
- Runder Tisch „Kulturelle Vielfalt als Quelle der Kreativität, Kulturgüter, audiovisuelle Politik und Globalisierung“ am 20.-21.11.2003 in Saarbrücken

## **III. Bilanz der Aktivitäten des Rates:**

- Deutsch-Französisches Seminar für junge Regisseure, organisiert von Daniel Benoin
- Runder Tisch „Region und Internationalisierung – die Zukunft der Kultur“, organisiert vom Frankreichszentrum der Universität des Saarlandes

## **IV. Vergabe der Stipendien 2004**

## **V. Verschiedenes**

Übernahme von Schirmherrschaften durch den DFKR